

ALIMIA
SIENNA
VIRGINIA
ENJOY



experience



Uso & Manutenzione
CONSERVARE CON CURA

Use & maintenance
KEEP CAREFULLY

Utilisation & entretien
GARDEZ SOIGNEUSEMENT

Bedienung und Wartung
SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN

Uso & Mantenimiento
CONSERVAR CON CUIDADO

Эксплуатации и обслуживанию
ХРАНИТЬ БЕРЕЖНО

experience

ALIMIA_SIENNA_VIRGINIA_ENJOY

Index

• Italiano	5
• English	17
• Français	29
• Deutsch	41
• Español	53
• Русский	65





SPA как *Salus Per Aquam*, то есть здоровье благодаря воде: именно такая философия Spa (минибассейнов) Jacuzzi®, лидера в области гидромассажа, который с моделями Experience придал новый смысл водолечению, вводя его в ежедневную привычку большого количества людей, обеспечивая, таким образом, улучшение качества их жизни.

Забота о теле и духе через воду, для снятия стресса и придания хорошего самочувствия мышцам и суставам, основана на трёх факторах:

- тепло воды, повышающее температуру тела, расширяет вены и артерии, улучшая таким образом кровообращение.

- отсутствие тяжести веса тела на суставы; в действительности, благодаря погружению в воду, обеспечивается его уменьшение на 90%.

- разумное расположение форсунок и правильная смесь воды и воздуха, которая позволяет обеспечить водолечебный массаж, идеальный для всех зон тела: шея, плечи, спина, затылок, поясница, руки, ноги; массаж, который становится ещё более эффективным и приятным благодаря наддувам, специальным устройствам, которые выпускают с днища и боковых сторон минибассейна миллионы воздушных пузырей.

Кроме того, Spa Experience оснащены многоцветными светильниками, которые в сочетании с действием воды, создают уникальную сценографию, придавая телу и духу натуральное равновесие.

Также можно использовать эфирные масла, экстракты различных цветов, растений или любимых фруктов, обогащая таким образом водолечебный сеанс новыми и стимулирующими значениями.

Spa Experience являются алмазным резцом производства Jacuzzi®: с вниманием к деталям, оснащённые передовыми техническими решениям, сложнейшей технологией, в то же время простые для использования, Spa Jacuzzi® Experience являются престижным миром ощущений, которые можно испытывать повсюду, в любом контексте и в любом возрасте.

Предварительные проверки

Пользователь должен определить квалифицированное лицо, которое может управлять оборудованием, в особенности в отношении следующих операций:

- ▶ Заливка воды.
- ▶ Программирование температуры и нагрева воды.
- ▶ Подключение команд гидромассажа, нагрева с фильтрацией, надува и светильников.
- ▶ Контроль и/или регулировка шаровых клапанов, монтированных на трубах, которые соединяют минибассейн с spa-пак (группа управления) и с компенсационным бассейном, проверка эффективности фильтра и правильного положения селективного клапана, проверка функциональности системы.
- ▶ Контроль различных параметров, касающихся обработки воды.



В ОТНОШЕНИИ ТОГО, ЧТО КАСАЕТСЯ ПОДДЕРЖИВАНИЯ КАЧЕСТВА ВОДЫ, СПОСОБА ПРИМЕНЕНИЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ В ОТНОШЕНИИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ, СМОТРИТЕ РУКОВОДСТВО СИСТЕМЫ JACUZZI ПО ОБРАБОТКЕ ВОДЫ, А ТАКЖЕ СООТВЕТСТВУЮЩИЙ КАТАЛОГ.

Пользователь, за исключением случая его принадлежности к категории вышеуказанных лиц, должен ограничиваться только действиями, указанными далее, не допуская других вмешательств, убедившись перед запуском системы, что она готова для правильного функционирования, а также что вода имеет желаемую температуру.

В случае неисправности или плохого функционирования, он должен ограничиться только отсоединением системы, путём воздействия на главные выключатели, расположенные в доступной зоне, а затем запросить вмешательство специализированных техников.

Компания Jacuzzi Europe S.p.A. не несёт ответственность в случае, если операции, предусмотренные в руководстве управляющего системой, не осуществляются специализированным персоналом.

Гидромассаж

Гидромассажные форсунки (🔧 1-1b) включаются одним или двумя насосами, которые могут быть активированы посредством соответствующих кнопок, установленных на борту ванны (см.рисунок).

■ АКТИВАЦИЯ



- ▶ Для подключения насоса/насосов, следует нажать соответствующую кнопку/кнопки; действовать аналогичным образом для остановки насоса/насосов. В любом случае, функция останавливается автоматически спустя 20 минут (значение, установленное на фабрике). Можно изменять данное время, следуя указаниям, предоставленным в руководстве по установке.

- проверить, что кнопки подключены управляющим системой, в соответствии с указаниями, приведёнными в руководстве по установке.

- Каждый из двух гидромассажных насосов (p1 - p2) управляет определённым количеством форсунок (см.рисунки).

ПРИМЕЧАНИЕ: напоминаем, что все операции, соответствующие подключению кнопок и программированию, являются исключительной компетенцией управляющего системой.

■ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

“Сердце” гидромассажа Spa Experience состоит из системы регулируемых гидравлических форсунок; они задуманы для стимуляции различных частей тела в зависимости от их позиционирования: мягкий и деликатный массаж для настоящего отдыха, или более энергичные и тонизирующие струи для расслабления и придания силы плечам, спине и нижним конечностям (🔧 1-1b).

▶ Форсунки “А”

Эти форсунки воздействуют на наиболее чувствительные зоны шеи и спины. посредством постоянной и очень интенсивной струи, снимающей мышечное напряжение.

▶ Форсунки “В”

Данный тип форсунок обеспечивает локализованный поток, создающий спираль воды и воздуха, превосходный для стимуляции мышечных групп среднего размера, имеет тонизирующий эффект.

► **Форсунки “С”**

Форсунки больших размеров, обеспечивают интенсивное водолечение. Спиральная форсунка обеспечивает нарастающий поток воздуха и воды, осуществляющий массаж мышечных групп, придающий силы.

► **Форсунки “D”**

Особое спиральное воздействие нарастающего потока воздуха и воды, который осуществляет энергичный массаж плеч, спины, икр и ног.

► **Форсунки “Е”**

Данный тип форсунок создает струи максимальной мощности благодаря более высокому соотношению воздуха и воды. Обеспечивают мощную и направляемую струю, обладающую особой эффективностью на мышцах нижней части спины.

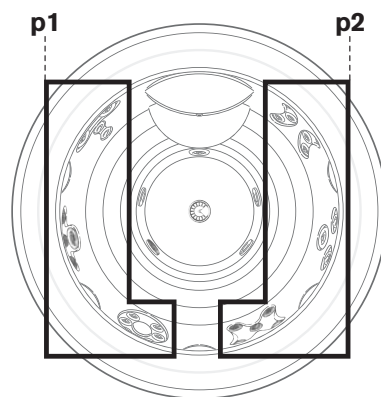
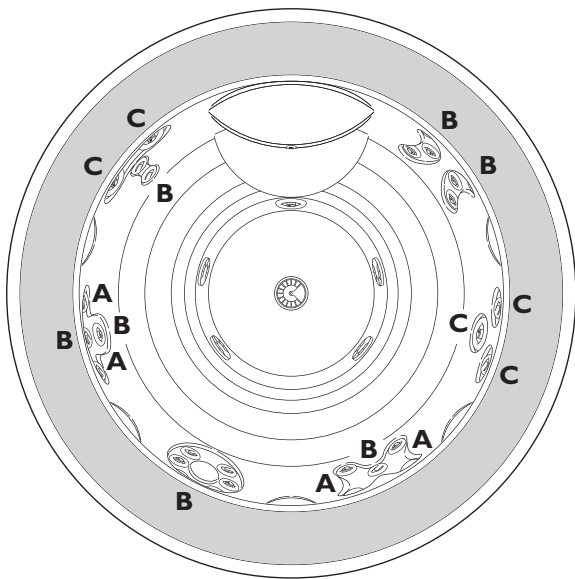
► **Форсунки “F”**

Данный тип форсунок образует ротационный поток воды, предназначенный для массажа поясничной зоны спины.

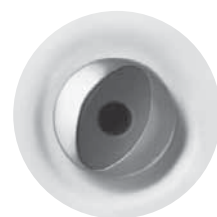
► **Форсунки “G”**

Данный тип форсунок воздействует на наиболее чувствительные зоны шеи и спины, образуя постоянный и очень интенсивный поток, устраняющий мышечное напряжение.

Alimia Experience



A



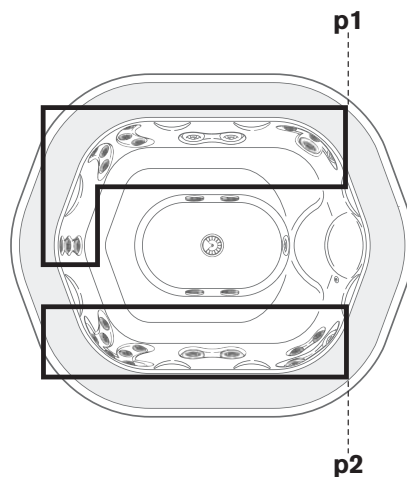
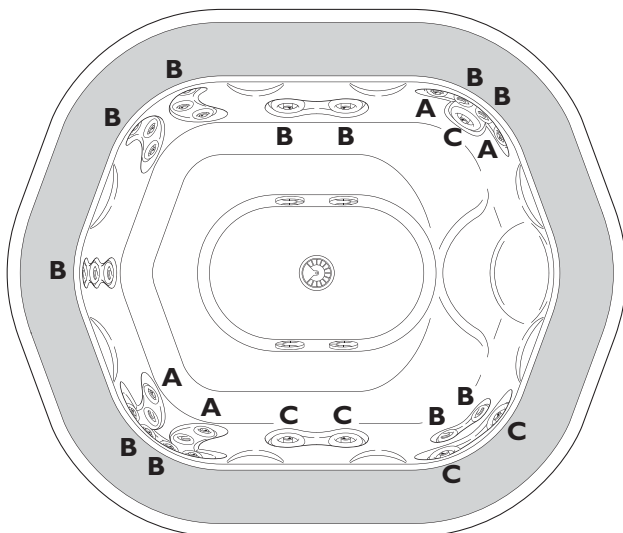
B



C



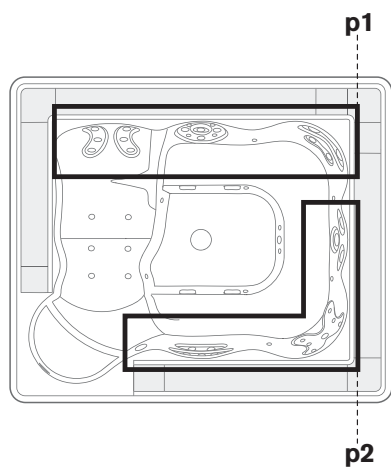
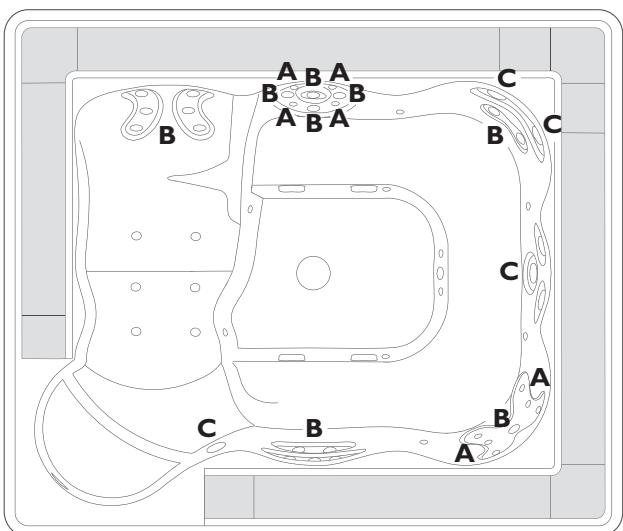
Sienna Experience



p1

p2

Virginia Experience



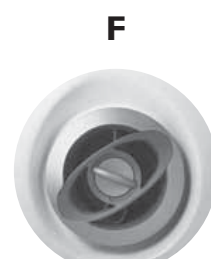
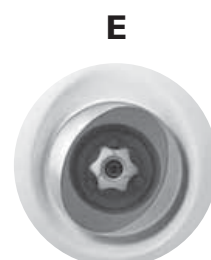
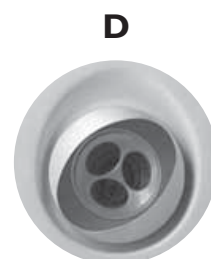
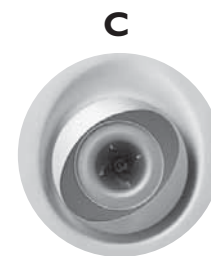
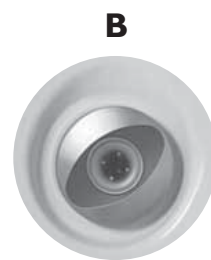
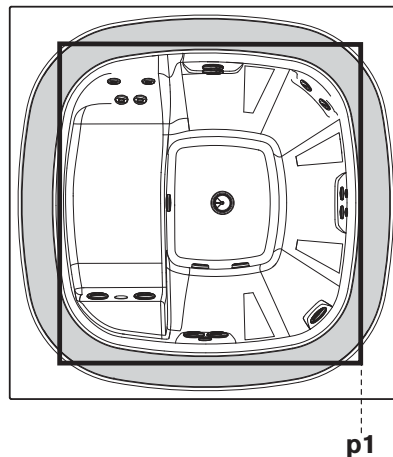
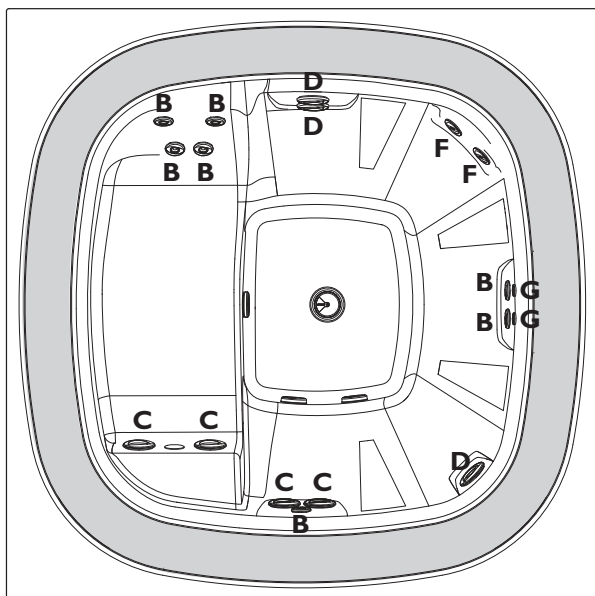
p1

p2



1

BASE



B

C

D

E

F

G

p1

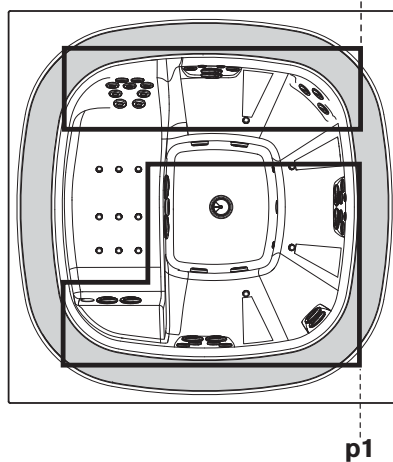
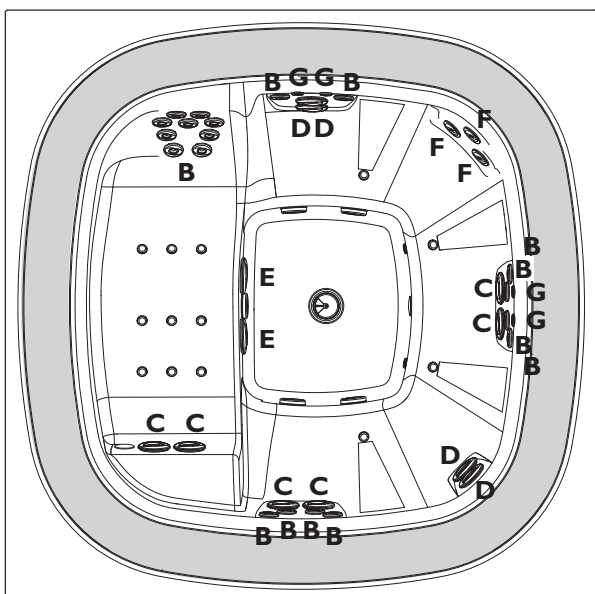
p2

p1



1b

TOP



■ Пример: Enjoy Experience

6 сеансов Enjoy были разработаны для предложения настоящей оздоровительной терапии Jacuzzi®, воздействующей на все мышечные зоны и гарантирующей максимальную эффективность.



▲ Гидромассаж положения на входе активирует кровообращение и снимает тяжесть нижних суставов.



▲ Деликатный массаж спины, в особенности плеч и поясничной зоны, стимулирующий кровообращение и снимающий суставное напряжение.



▲ Более интенсивный и энергетический гидромассаж. Оказывается воздействие на мышцы, стимулирует кровообращение, ротационный поток оказывает положительное воздействие на кожу.



▲ Максимальная мощность гидромассажа, вовлекающего все зоны тела. Промежуточный этап, идеальный для снятия тяжести и расслабления мышц.



▲ Гидромассаж вновь становится мягким, модулированным, мышцы расслабляются, чувство усталости пропадает.



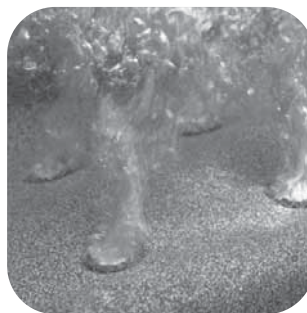
▲ Это момент полного отдыха и расслабления. Двойной ряд деликатных форсунок массирует все тело как легкие пальчики воды. Наддувочные форсунки ласкают двухглазые мышцы бедра и икры, в то время как форсунка стопы тонизирует ноги и ступни.



▲ Сейчас, при выключенном массаже, вам не остаётся ничего другого, как окунуться в объятия вашего минибассейна: тело отдыхает, дух возрождается.

Наддув (если предусмотрен)

Форсунки воздуха (🔧 2-2b) приводятся в действия посредством двух воздушных компрессоров (наддувы), которые могут активироваться (только одновременно) посредством соответствующей кнопки, установленной на борте ванной (см.рисунок).



■ АКТИВАЦИЯ



► Для подключения наддува следует нажать на соответствующую кнопку; действовать аналогичным образом для остановки функции.

В любом случае, функция останавливается автоматически спустя 20 минут (значение, установленное на фабрике).

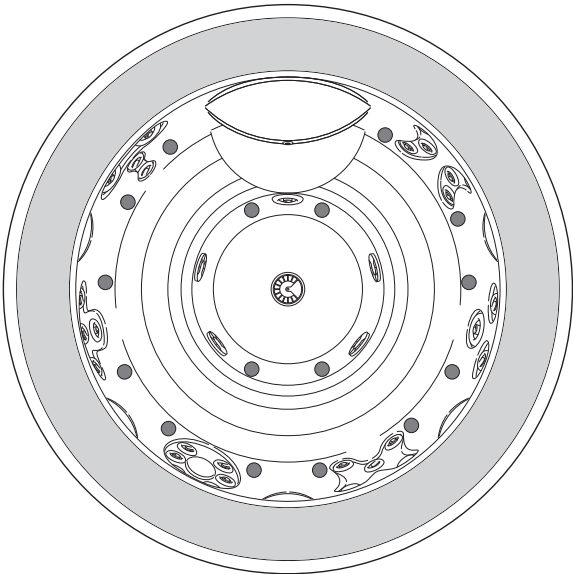
Божно изменять данное время, следуя указаниям, предоставленным в руководстве по установке.

► можно обогатить эффект "наддува" любимыми духами; это достигается посредством специальных ароматизированных патронов, устанавливаемых в специальное отделение, предусмотренное рядом с наддувом (см.руководство по установке, главу "Установка и гидравлические соединения").

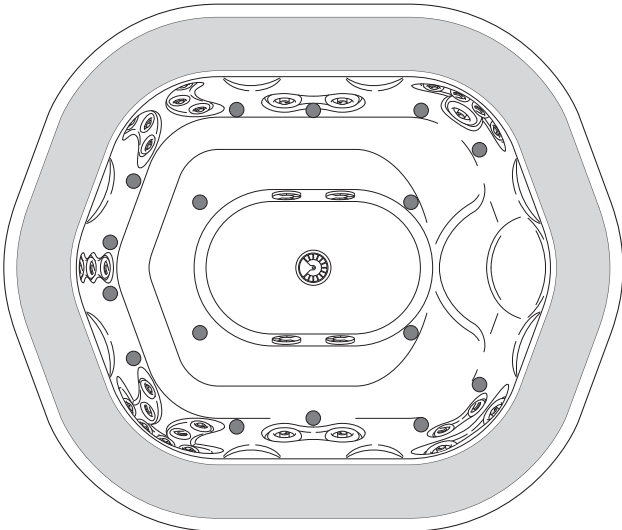
- проверить, что кнопки подключены управляющим системой, в соответствии с указаниями, приведёнными в руководстве по установке.

ПРИМЕЧАНИЕ: напоминаем, что все операции, соответствующие подключению кнопок и программированию, а также установка и замена ароматизированного патрона, являются исключительной компетенцией управляющего системой.

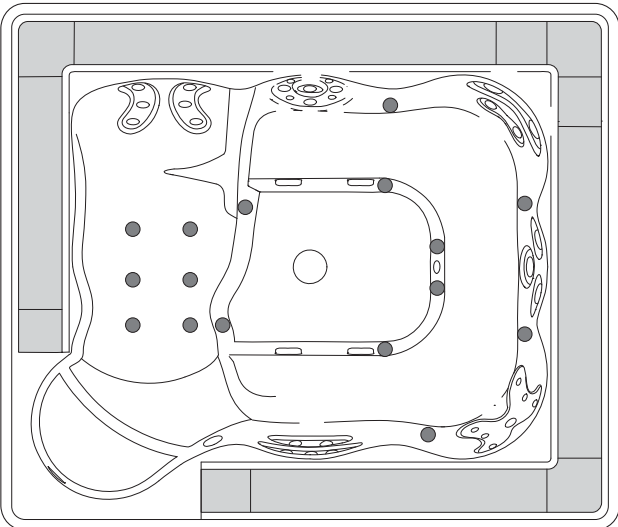
Alimia Experience

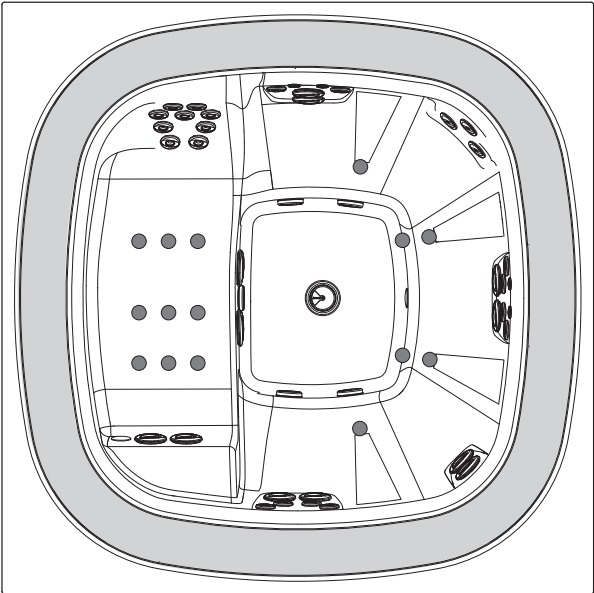


Sienna Experience



Virginia Expeirence





2b

Фильтрация воды

Фильтрация, достигаемая благодаря комбинированному воздействию специфического насоса и фильтра с кварцевым песком, необходима для поддержания чистоты и прозрачности воды и удаления отложений.

Циклы фильтрации воды являются программируемыми (согласно требованиям заказчика), поэтому активация/деактивация насоса осуществляется автоматически; в любом случае, если фильтрующий насос выключен, при включении гидромассажного насоса и/или наддувов, также и он активируется программным обеспечением системы и удерживается включенным на протяжении последующих 15 минут после выключения гидромассажа и/или наддува: это для обеспечения идеальных условий купания.

Фильтрация не может быть отключена или изменена во времени кнопкой, а только посредством панели управления, предусмотренной на электронной коробке.

ПРИМЕЧАНИЕ: напоминаем, что операция, соответствующая программированию, является исключительной компетенцией управляющего системой.

Светильники

Многочисленные водолечебные возможности spa Experience обогащаются богатой серией хроматических эффектов, благодаря новой встроенной системе цифрового освещения. Неограниченные комбинации цвета, умело смешиваемые в таком же количестве последовательностей, содействуют созданию незабываемых впечатлений... и всё это посредством простого нажатия кнопки!

■ АКТИВАЦИЯ



Описанные хроматические комбинации модулируются в оттенках и интенсивности встроенной цифровой системой.

Cromodream

Данный цикл дает возможность почувствовать всю цветовую гамму; сочетаемые в соответствии с дополняемостью цвета плавно переходят один в другой, придавая максимально приятное ощущение.

Sunlight

Тройка цветов (желтый/оранжевый/белый), сочетающаяся с нотами голубого и фиолетового, вызывает благотворительные эффекты солнечного света; желтый цвет, чередующийся с фиолетовым, улучшает настроение и психофизическое равновесие.

Relax

Данная последовательность, состоящая из синего/оранжевого/голубого/белого цветов, способствует разрядке и расслаблению; оранжевая нота способствует согреванию последовательности с тенденцией "холодных" цветов.

Фиксированные цвета

Кроме того, предусмотрены цвета, отображаемые фиксированным образом, в соответствии с приведенной последовательностью.

Порядок отображения цветов

Порядок отображения фиксированных цветов и цветовых последовательностей является следующим:

- белый
- светло-синий
- оранжевый
- желтый
- зеленый
- Cromodream
- Sunlight

- Relax

► Для включения светильника/ов, следует нажать соответствующую кнопку; действовать аналогичным образом для его/их выключения.

► При включении, активируется программа, активированная в момент последнего выключения светильников.

При желании перехода к следующему цвету или циклу цвета следует два раза нажать кнопку в течение 5 секунд:

- при первой команде светильник/и выключается/выключаются.

- при второй, активируется цикл цвета, который следует после только что выключенного.

Для возврата к режиму начальной визуализации, необходимо просмотреть различные имеющиеся опции путём неоднократного нажатия кнопки.

- проверить, что кнопки подключены управляющим системой, в соответствии с указаниями, приведёнными в руководстве по установке.

- В моделях с двумя светильниками, команда включения/выключения имеет эффект на оба светильника

ПРИМЕЧАНИЕ: напоминаем, что все операции, соответствующие подключению кнопок и программированию, являются исключительной компетенцией управляющего системой

Нагрев

Для активации установленной системы нагрева воды, действовать следующим образом:

► Нажать соответствующую кнопку; действовать аналогичным образом для остановки функции.

- Посредством кнопки невозможно устанавливать/изменять желаемую температуру воды минибассейна (это можно сделать через панель управления), поэтому нагреватель (или теплообменник) и рециркуляционный насос включаются только если температура воды ниже запрограммированной.

- Если уже активированы заданные циклы нагрева (см.руководство по установке, гл. "Нагрев воды"), нажатие кнопки не обуславливает какого-либо эффекта.

ПРИМЕЧАНИЕ: напоминаем, что все операции, соответствующие подключению кнопок и программированию, являются исключительной компетенцией управляющего системой.

Озонатор

Озонатор или генератор озона поставляется по запросу. Он приводит к окислению органических веществ, поступающих в воду, и снижает потребность химических средств для обработки воды.

Функционирование озонатора является автоматическим и зависит от фильтрующего насоса; в любом случае, при наличии людей в ванной, озонатор выключается и остаётся выключенным на протяжении 15 минут после выключения гидромассажных насосов и/или надува.

Безопасность при использовании

Система, при установке квалифицированным персоналом и при соблюдении положений, приведённых в руководстве по установке, не представляет рисков для пользователя. Однако, безопасность связана с соответствующим использованием, согласно положений данного руководства, в то время как пользователь доверяет квалифицированному персоналу операции по установке/программированию/техническому обслуживанию.

Важно убедиться в том, что персонал, назначенный для установки или управления системой, был квалифицирован в соответствии с законом, и в особенности, что при выполненной установке, было выдано заявление соответствия, согласно действующего закона.

Что касается соответствия электрической системы и соединений, необходимо обращаться к руководству по установке (см. главу "Соединения и электрическая безопасность"). Периодически необходимо проверять, что дифференциальный выключатель системы (установленный внутри электрической коробки spa-pak), к которому подсоединён минибассейн, является эффективным.

Для необходимого внеочередного технического обслуживания и/или ремонтных работ рекомендуется обращаться в авторизованные центры Jacuzzi® и использовать только оригинальные запасные части.

Рекомендуется вход по одному людей в ванную, так как расход труб, соединяющих водосливной канал с компенсационной ванной, имеет предел, связанный с расстоянием между компенсационной ванной и минибассейном: при длинных трубах и одновременному входу нескольких человек в минибассейн, вода может выйти из-за бортов.

Предупреждения

ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМИТЬСЯ СО СЛЕДУЮЩИМИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМИ.



Jacuzzi Europe S.p.A. не несёт ответственность за ущерб, вызванный несоблюдением следующих положений.

Данное оборудование не должно использоваться лицами (в том числе детьми) со сниженными моторными, чувствительными и/или умственными способностями, в любом случае, не обладающими информацией, необходимой для использования оборудования.

Убедиться, что дети, в случае использования ими установки, присматриваются лицом, ответственным за их безопасность.

За детьми необходимо присматривать и не допускать, чтобы они играли с оборудованием.

Не использовать воду при температуре более 40 °C.

Температура от 38 °C до 40 °C обычно переносится взрослыми людьми; в любом случае, идеальной температурой является 35-36 °C.

Тщательно проверять, что температура воды не превышает 40 °C.

Терпимость к горячей воде отличается от человека к человеку.

Беременные женщины и маленькие дети не должны использовать минибассейн без предварительной консультации врача, в любом случае, температура воды не должна превышать 38 °C.

Соблюдать максимальную осторожность, если Вы находитесь одни в минибассейне, продолжительное погружение в горячую воду может вызвать головокружения и обмороки. При намерении использования бассейна на протяжении достаточно длительных периодов времени (более 10-15 минут) убедиться, что температура воды имеет более низкое значение. Это относится также и к детям.

Лица, имеющие сердечные заболевания, диабет, повышенное или пониженное давление, или другие проблемы со здоровьем не должны использовать минибассейн без предварительной консультации врача.

Не использовать минибассейн после приёма спиртных напитков, наркотических средств или лекарств, которые могут вызвать сонливость или повысить/понижить давление крови.

Лица, находящиеся на лечении у врача, должны предварительно обратиться к нему перед использованием минибассейна, так как некоторые медицинские препараты могут вызвать сонливость, в то время как другие могут повлиять на сердечные толчки, давление крови, циркуляцию.

При сыром напольном покрытии соблюдать осторожность при входе и выходе из минибассейна.

Не использовать электрооборудование (радио, фен и т.д.) рядом с минибассейном.

При использовании минибассейна необходимо удерживать голову, тело и одежду на расстоянии по крайней мере 40 см от форсунок, длинные волосы должны забираться

соответствующим образом.

Не включать минибассейн, если защитные решётки сломаны или сняты. Обращаться к авторизованному продавцу Jacuzzi®, или в авторизованный центр технического обслуживания.

Использовать только оригинальные запасные части.

Не запускать гидромассажные насосы и/или нагреватель, если уровень воды ванной не превышает уровень самых высоких гидромассажных форсунок.

Не использовать минибассейн при суперхлорировании (или “шоковой” обработке): подождать снижения хлора до нормального уровня (см.руководство по установке, главу “Обработка воды”).



Продолжительное нахождение под воздействием солнечных лучей может привести к повреждению материала, из которого реализована обшивка spa, в связи с её способностью поглощения тепла (в особенности, тёмные цвета).

Когда spa не используется, не оставлять её под воздействием солнечных лучей без соответствующей защиты (теплозащитная кровля, навес и т.д.).

На возможные повреждения, вызванные несоблюдением данных предупреждений, гарантия не распространяется.

Всегда выключать главный выключатель, когда минибассейн пустой (зимняя пауза и т.д.).



JACUZZI EUROPE S.p.A.

Socio Unico

Direzione e Coordinamento

Jacuzzi Brands, Corp. (USA)

S.S. Pontebbana, km 97,200

33098 Valvasone (PN) ITALIA

Tel + 39 0434 859111 • Fax + 39 0434 85278

www.jacuzzi.eu

info@jacuzzi.it



Jacuzzi Spa & Bath Ltd

Woodlands, Roydsdale Way, Euroway Trading Estate

Bradford, West Yorkshire - BD4 6ST

SALES

Hot Tubs - 0044 1274 471889 • hottubsales@jacuzziemea.com

Bathroom - 0044 1274 471888 • retailersales@jacuzziemea.com

AFTER SALES

Hot Tubs - 0044 1274 471887 • hottubsaftersales@jacuzziemea.com

Bathroom - 0044 1274 471886 • bathroomaftersales@jacuzziemea.com

Jacuzzi Whirlpool GmbH

A Company of Jacuzzi Brands, Corp. (USA)

Humboldtstr. 30/323

D-70771 Leinfelden-Echterdingen

Tel. 0049 (0)711 933247-20 Technik/Service/Kundendienst/Ersatzteile (After Sales)

Tel. 0049 (0)711 933247-40 Verkauf/Preise/Finish Products

Fax 0049 (0)711 933247-50

www.jacuzzi.de

info-de@jacuzzi.it

Jacuzzi France s.a.s.

8 Route de Paris

03300 Cusset Cedex (FRANCE)

Tél: +33 (0)4 70 30 90 50 • Fax: +33 (0)4 70 97 41 90

info@jacuzzi-france.com

Jacuzzi Bathroom España, SL

Sociedad unipersonal

A Company of Jacuzzi Brands, Corp. (USA)

Ausias Marc, 157-159

Graner, local A

08013 Barcelona (España)

Tel (93) 238 5031 - (93) 238 4162

Fax (93) 238 5032 - (93) 272 2149

www.jacuzzi.eu

info-es@jacuzzi.it

I dati e le caratteristiche non impegnano la Jacuzzi Europe S.p.A., che si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche ritenute opportune senza obbligo di preavviso o di sostituzione

The data and characteristics indicated do not oblige Jacuzzi Europe, who reserves the right to make the necessary changes they feel opportune without forewarning or substitution

Les caractéristiques indiquées, n'engagent pas la Jacuzzi Europe, qui se réserve le droit d'apporter toutes les modifications qu'elle jugera opportune sans obligation de préavis ou de remplacement

Die Angaben sind für Jacuzzi Europe nicht bindend. Änderungen, die dem Fortschritt dienen, halten wir uns vor

Los datos y características indicadas no comprometen a Jacuzzi Europe que se reserva el derecho de aportar todas las modificaciones que considere oportunas sin obligación de preaviso o de sustitución

Приведенные данные и характеристики являются для фирмы Jacuzzi Europe S.p.A. необязательными. Фирма оставляет за собой право внесения всех тех изменений, которые будут признаны необходимыми, без обязательства предварительного уведомления или замены.



220102453

JACUZZI EUROPE S.p.A. • all rights reserved • MAY 2014



take care and live
RECYCLE !